



ne

AE



ne

ne

**Il nuovo portale One offre prestazioni all'altezza di ogni situazione grazie ad una dotazione di gruppi di lavaggio ed asciugatura altamente funzionali.**

Una struttura di nuova concezione ed una tecnologia di ultima generazione permette al One di essere accessibile e performante allo stesso tempo.

**The new One rollover offers a high performance capable to cope with any situation due to the high functioning washing and drying equipment.**

A structure of a new conception and the latest generation technology permits the One to be both accessible and performing at the same time.

**Le nouveau portique de lavage ONE offre une performance à la hauteur de chaque situation grâce à un équipement de lavage et séchage complet hautement fonctionnel.**

Une structure de nouvelle conception et une technologie de dernière génération permettent au ONE d'être aussi bien accessible que performant.

**El nuevo puente de lavado ONE ofrece prestaciones a la altura de cada situación al ser equipado con grupos de lavado y secado muy funcionales.**

Nuevo diseño de la estructura y una tecnología de última generación permite a ONE ser accesible y muy eficiente al mismo tiempo.





#### **Lavaruote telescopico a disco**

Sistema tradizionale di pulizia ruote con spazzole, disponibile anche con alta pressione integrata.

#### **Telescopic bristled wheel washer**

Traditional system for wheel washing with brushes, available also with integrated high pressure.

#### **Brosses de roues**

Système traditionnel à brosses pour le nettoyage des roues, disponible également avec de la haute pression intégrée.

#### **Lavarruedas telescopico de disco**

Sistema tradicional de limpieza de ruedas con cepillos, a disposición también con alta presión incorporada.



#### **Alta pressione laterale fissa**

Svolge un'azione pulente nelle parti medio alte del veicolo.

#### **High pressure side fixed**

It performs a cleaning action on the middle height parts of the vehicle.

#### **Haute pression latérale fixe**

Permet une action de nettoyage des parties moyennes hautes du véhicule.

#### **Alta presión lateral fija**

Permite limpiar las partes medio / altas del vehículo.



#### **Asciugatura**

Il top delle prestazioni si ottiene grazie all'asciugatura Contour e laterale fissa. Entrambe realizzate in acciaio Inox AISI 304.

#### **Drying**

An excellent top performance due to the Contour dryer and side fixed drying. Both made in stainless steel Inox AISI 304.

#### **Séchage**

Une performance optimale obtenue grâce au séchage à suivre le profil du véhicule et le séchage latéral.

#### **Secado**

Los mejores resultados se consiguen gracias al secado de contorno « Contour » y lateral fijo. Ambos están realizados en acero Inox AISI 304.



### **DOTAZIONE IMPIANTO**

- Tre spazzole di cui una coppia di verticali ed una orizzontale motorizzate elettricamente con inversione di rotazione
- Struttura dell'impianto in acciaio zincato a caldo
- Allestimento con porte in lamiera in Acciaio Inox Aisi 304
- Porte frontali per l'accesso facilitato per ispezione e manutenzione.
- Movimentazione del portale tramite motori con accoppiamento diretto e gestione tramite inverter.

### **WASHING EQUIPMENT**

- Three electronic brushes of which two vertical and one horizontal with rotation inversion
- Structure of the rollover in galvanized stainless steel
- Version with doors in stainless steel AISI 304
- Front doors for easy access for inspection and maintenance
- Motorised movement of the rollover through direct coupling and inverter management.

### **EQUIPEMENT PORTIQUE DE LAVAGE**

- Deux brosses verticales électriques et une brosse horizontale électrique avec inversion du sens de rotation
- Structure du portique galvanisé à chaud
- Habillage avec portes en acier inoxydable Aisi 304
- Portes frontales pour un accès de contrôle et de manutention facilité
- Translation motorisée du portique de lavage avec accouplement direct et gestion par variateur de vitesse.

### **EL EQUIPO ESTÁ EQUIPADO CON**

- Dos cepillos verticales y un cepillo horizontal motorizados eléctricamente con inversión del sentido de rotación.
- Estructura galvanizada en caliente.
- Equipamiento con puertas en acero inoxidable AISI 304
- Puertas frontales que permiten fácil acceso para inspección y mantenimiento.
- Traslación del puente mediante motores con acople directo y gestión mediante inverter.





Trave in acciaio inox, con accessibilità alla componentistica a 360° permettendo una manutenzione facilitata.

Possibilità di doppia passata di spazzolamento con le spazzole verticali sul fronte e retro.

Gestione aderenza/pressione delle spazzole tramite scheda elettronica dedicata.

Sensori di sicurezza e controllo indipendenti per singola spazzola per:

- lavaggio veicoli con gancio traino.
- funzionalità sul lato anteriore e posteriore.

Arco shampoo schiumogeno con applicazione del prodotto chimico tramite pompa dosatrice pneumatica.

Arco cera

Beam of the vertical brushes in stainless steel AISI 304 with access to the components in 360° permits easy maintenance.

Possibility of rebrushing of the vertical brushes on the front and rear. Managing adherence /pressure with dedicated electronic card.

Independent safety and control sensors for each brush to:

- Wash vehicles with a tow bar
- Work on vehicle's front and rear.

Shampoo arch with chemical detergent application through pneumatic dosing pump.

Wax product

Traverse de translation des brosses verticales en acier inoxydable Aisi 304 avec accessibilité à 360° des composants permettant une facile manutention.

Possibilité de double balayage avec les brosses verticales sur l'avant et l'arrière du véhicule.

Gestion adhérence/pression par carte électronique dédiée.

Dispositif de sécurité et contrôle indépendant sur chaque brosse pour:

- véhicule équipé d'un attelage
- efficacité sur l'avant et l'arrière du véhicule

Arche shampooing mousse avec application du produit par pompe doseuse pneumatique

Arche cire

La traviesa en acero Aisi 304 de los cepillos verticales permite acceso rápido y sencillo a los componentes para facilitar el mantenimiento. Posibilidad de doble fregado con los cepillos verticales en la parte frontal y posterior del vehículo.

Gestión adherencia/presión por placa electrónica.

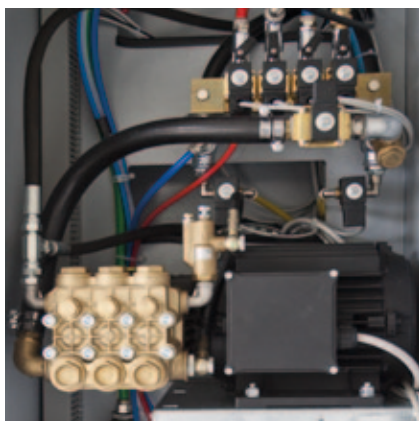
Sensores de seguridad y control independientes por cada cepillo para:

- Lavado vehículos con enganche remolque

• Funcionalidad en lado anterior y posterior

Arco champú espumoso con aplicación de producto químico por bomba dosificadora neumática.

Arco cera



### Pompa alta pressione a bordo impianto

Per chi ha problemi di spazio rappresenta la soluzione ideale per non rinunciare ad un'alta pressione performante.

### On-board high pressure pump

The ideal solution for those who don't want to give up a performing high-pressure even where space lacks.

### Pompe haute pression incorporée dans le portique de lavage

Pour des contraintes d'espace, cette solution permet de ne pas renoncer à une haute pression performante.

### Bomba de alta presión a bordo de la instalación

Cuando hay problemas de espacio es la solución ideal para no renunciar a una alta presión con buenas prestaciones.

**DIMENSIONI PRINCIPALI - MAIN DIMENSIONS****DIMENSIONS PRINCIPALES - DIMENSIONES PRINCIPALES****ONE 23****ONE 25****ONE 28**

Altezza massima di lavaggio - Maximum wash height Hauteur maximale de lavage - Altura máxima de lavado	mm	2300	2500	2800
Larghezza massima - Maximum width Largeur maximale - Anchura máxima del puente con paraspruzzi - with splash guard avec protection latérales - con protectores anti salpicaduras	mm	3657	3657	3657
Altezza massima (con binari) - Maximum Height (rails included) Hauteur maximale (avec rails) - Altura máxima del puente (con railes)	mm	3130	3400	3630
Larghezza massima di lavaggio - Maximum wash width Largeur maximale de lavage - Anchura máxima de lavado	mm	2350	2350	2350
Massima larghezza tra le colonne - Maximum width between columns Largeur maximale entre les colonnes - Anchura máxima entre columnas	mm	2470	2470	2470
Luce tra lavar ruote - Brush wheel washer length Dimension entre les brosses de roues - Anchura útil entre lavarruedas	mm	2100	2100	2100
Lunghezza binari - Rails length - Longueur rails - Longitud de los rieles	mm	9000/10000/11000		
Interasse binari - Distance between rails Entre axes rails - Distancia entre los rieles	mm	3000	3000	3000

**MASSIMA POTENZA UTILIZZATA - MAXIMUM POWER USED****PUISSANCE MAXIMALE UTILISÉE - MÁXIMA POTENCIA UTILIZADA**

Configurazione base - Standard One - Configuration base - Configuración base: 4.5 kW  
(escluso pompa acqua da kW2.2 / without 2,2 kW water pump - exclu pompe eau de kW 2.2 - no incluida bomba agua de kW 2.2)

Configurazione base + lavar ruote - Standard One + brush wheel washer - Configuration base + brosses de roues  
- Configuración base+ lavarruedas: 5.0 kW

(escluso pompa acqua da kW2.2 - without 2,2 kW alimentazione pump - exclu pompe eau de kW 2.2 - no incluida bomba agua de kW 2.2)

Configurazione con asciugatura laterale e orizzontale - One with total drying system

- Configuration avec séchage latéral et horizontal - Configuración con secado lateral y horizontal: 13.5 kW

**Controlli**

Controllo elettronico tramite PLC ethernet  
Fotocellule per la gestione di rilevamento del veicolo.

- Pannello Operatore inserito nella porta del quadro elettrico del portale, per:
- lettura del contalavaggi: il totale e i sub-totali di ogni singolo programma (fino a 10 cifre)
  - l'impostazione personalizzata di ogni programma di lavaggio (max. 10).
  - la visualizzazione alfanumerica della stato di funzionamento dell'impianto di lavaggio (diagnostica di base).
  - la gestione comandi manuali dei gruppi funzionali, per manutenzione, regolazioni e analisi di funzionalità.
  - lo scarico manuale dell'acqua per operazioni di manutenzione e/o prevenzione anti-gelo.

Pulsantiera comando manuale con funzioni:  
STOP EMERGENZA - STOP OPERATIVO - RIPRISTINO

**Contrôles**

Contrôle électronique par PLC Ethernet  
Photocellule pour la gestion de la détection véhicule.

- Écran de contrôle opérateur intégré dans la porte de l'armoire électrique du portique pour:
- Compteur de lavages: total et subtotaux de chaque programme (jusqu'à 10 chiffres)
  - le paramétrage personnalisé de chaque programme de lavage (max. 10)
  - la visualisation alphanumérique de l'état de fonctionnement du portique de lavage (diagnostique de base)
  - la gestion des commandes manuelles des équipements fonctionnels, pour la maintenance, réglages et analyses de fonctionnalité.
  - le hors gel manuel pour des actions de maintenance et/ou prévention anti-gel.

Panneau de commande manuel avec les fonctions:  
STOP URGENCE - STOP OPÉRATIF - RESET

**Controls**

Electronic control with PLC ethernet.  
Photocells to manage vehicle detection and correct positioning.

Inclusion into the door of the electrical panel of the operator terminal in order to:

- read the wash counter, totals and subtotals for each individual cycle (up to 10 digits).
- custom set of each wash cycle (max. 10).
- display the operating status of the wash machine in alphanumeric form (base diagnostic)
- management of manual controls of function groups, for maintenance, adjustments and operational analysis.

- manually discharge of the water to allow maintenance activities and/or to prevent freezing.

Manual control operator board with the following functions:

STOP EMERGENCY - OPERATING STOP - RESTART

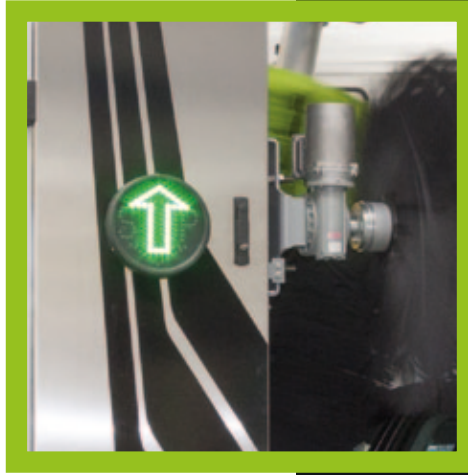
**Controles**

Control electrónico por PLC Ethernet.  
Fotocelulas para la gestión de detección del vehículo.

Panel operador incorporado en la puerta del cuadro eléctrico del puente para:

- lectura del cuentalavados: el total y los sub-totales de cada síngulo programa (hasta 10 dígitos)
- La impostación personalizada de cada programa de lavado (max.10)
- La visualización alfanumérica del estado de funcionamiento del equipo (diagnóstico de base)
- La gestión de los mandos manuales de los grupos funcionales, para el mantenimiento, ajustes y análisis de funcionalidad.
- La descarga manual del agua para operaciones de mantenimiento y/o prevención anti-hielo.

Cuadro de mandos manual con funciones:  
PARADA DE EMERGENCIA - PARADA OPERATIVA - REACTIVACIÓN



**DEGAMA srl**

via Casale 23, S.S. 31  
15040 Occimiano (AL)  
t.+39 0142 276347  
f.+39 0142 272046  
[www.degamasrl.com](http://www.degamasrl.com)  
[info@degamasrl.com](mailto:info@degamasrl.com)